

Thorsten Roelcke
Schriften (Stand: Januar 2021)

- | | | |
|--------------------------------|-----------------------|----------------|
| 1. Monographien | 4. Aufsätze | 7. Interviews |
| 2. Herausgaben | 5. Besprechungen | 8. Ausstellung |
| 3. Buch-Reihen & Zeitschriften | 6. Ratgeber/Broschüre | Anhang |

1. Monographien

- 2021 [15] [Zusammen mit Christian Efing:] *Semantik für Lehrkräfte. Linguistische Grundlagen und didaktische Impulse*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2021 (Narr Studienbücher). 221 S.
- 2020 ⁴[5] *Fachsprachen*. 4., neu bearbeitete und wesentlich erweiterte Auflage. Berlin: Schmidt, 2020 (Grundlagen der Germanistik 37). 327 S.
- 2019 [14] [Zusammen mit Andreas Kraft:] *Fachkommunikation Deutsch*. Bonn: Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD), 2019 (Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache: Modul 5). Online unter: moodle.daad.de; vgl. Anhang.
- 2018 ²[7] *Geschichte der deutschen Sprache*. 2., durchgesehene und aktualisierte Auflage. München: Beck, 2018 (C.H. Beck Wissen 2480). 128 S.
- [13] *Die skandinavischen Sprachen im deutschen Sprachdenken des 17. und 18. Jahrhunderts*. Berlin [et alibi]: Lang, 2018 (ZOOM – Gedächtnis und Tradition). 103 S.
- 2016 [12] [Zusammen mit Gabriele Kniffka:] *Fachsprachenvermittlung im Unterricht*. Paderborn: Schöningh, 2016 (StandardWissen Lehramt; utb 4094). 199 S.
- 2014 [11] *Französisch in Barock und Aufklärung. Studien zum Sprachdenken im Deutschland des 17. und 18. Jahrhunderts*. Frankfurt: Klostermann, 2014 (Analecta Romanica 82). 258 S.
- [10] *Latein, Griechisch, Hebräisch. Studien und Dokumentationen zur deutschen Sprachreflexion in Barock und Aufklärung*. Berlin, Boston: de Gruyter, 2014 (Studia Linguistica Germanica 119). XII, 475 S.
- 2013 [9] *Definitionen und Termini. Quantitative Studien zur Konstituierung von Fachwortschatz*. Berlin, Boston: de Gruyter, 2013 (Linguistik – Impulse und Tendenzen 48). XII, 244 S.
- 2011 [8] *Typologische Variation im Deutschen. Grundlagen – Modelle – Tendenzen*. Berlin: Schmidt, 2011 (Grundlagen der Germanistik 48). 318 S.
- 2010 ³[5] *Fachsprachen*. 3., neu bearbeitete Auflage. Berlin: Schmidt, 2010 (Grundlagen der Germanistik 37). 269 S.
- 2009 [7] *Geschichte der deutschen Sprache*. München: Beck, 2009 (C.H. Beck Wissen 2480). 128 S.

- 2005 ²[5] *Fachsprachen*. 2., durchgesehene Auflage. Berlin: Schmidt, 2005 (Grundlagen der Germanistik 37). 253 S.
- 2002 [6] *Kommunikative Effizienz. Eine Modellskizze*. Heidelberg: Winter, 2002 (Sprache – Literatur und Geschichte 23). 139 S.
- 1999 [5] *Fachsprachen*. Berlin: Schmidt, 1999 (Grundlagen der Germanistik 37). 250 S.
- 1997 [4] *Sprachtypologie des Deutschen. Historische, regionale und funktionale Variation*. Berlin, New York: de Gruyter, 1997 (Sammlung Götschen 2812). 248 S.
- 1995 [3] *Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte. Analysen und Tabellen*. Berlin, New York: de Gruyter, 1995 (Studia Linguistica Germanica 40). 494 S.
- 1994 [2] *Dramatische Kommunikation. Modell und Reflexion bei Dürrenmatt, Handke, Weiss*. Berlin, New York: de Gruyter, 1994 (Quellen und Forschungen zur Sprach- und Kulturgeschichte der germanischen Völker 107 [231]). 313 S.
- 1989 [1] *Die Terminologie der Erkenntnisvermögen. Wörterbuch und lexikosemantische Untersuchung zu Kants „Kritik der reinen Vernunft“*. Tübingen: Niemeyer, 1989 (Reihe Germanistische Linguistik 95). 203 S.

2. Herausgaben

- 2020 [17] Thematic part: Language change. In: *Glottology* 11.1 (2021).
- [16] *DaFFür Berlin – Perspektiven für Deutsch als Fremd- und Zweitsprache in Schule, Beruf und Wissenschaft*. 44. Jahrestagung des Fachverbandes Deutsch als Fremd- und Zweitsprache an der Technischen Universität Berlin 2017. Hrsg. von Anna Gryszko, Christoph Lammers, Kristina Pelikan und Thorsten Roelcke. Göttingen: Universitätsverlag, 2020 (Materialien Deutsch als Fremdsprache 101). 335 S.
- [15] *Information und Wissen. Beiträge zum transdisziplinären Diskurs. Beiträge des Symposiums in Berlin am 21. und 22. April 2016*. Hrsg. von Kristina Pelikan und Thorsten Roelcke. Berlin [et alibi]: Lang (Transferwissenschaften 12). 274 S.
- 2019 [14] Deutsch als Fremdsprache in China. Hrsg. von Yuan Li und Thorsten Roelcke. In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 46.1 & 2, 2019, 1–223 & 227–441.
- 2018 [13] *Germanistik und Wirtschaft in der Diskussion. Tagungsband: Kulturelle Zentren der deutschen Minderheiten und berufliche Perspektiven in deutschsprachigen Unternehmen*. Hrsg. von Ellen Tichy, Felicitas Tesch, Thorsten Roelcke und Katarzyna Lasatowicz. Berlin: [et al.]: Lang (Berufssprache Deutsch in Theorie und Praxis 1). 161 S.
- 2016 [12] Angewandte Fachsprachenforschung. Betreut und bearbeitet von Sambor Grucza, Michael Szurawitzki, Thorsten Roelcke und Heinz-Rudi Spiegel. In:

- Germanistik zwischen Tradition und Innovation. Akten des 13. Internationalen Germanistenkongresses Shanghai 2015.* Band 2. Hrsg. von Jianhua Zhu, Jin Zhao und Michael Szurawitzki. Berlin: Lang, 2016, 13–109.
- 2015 [11] Wörterbücher für Deutsch als Fremdsprache – Probleme und Perspektiven. In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 42 (2015), 333–432.
- 2013 [10] Vermittlung von Fachsprachen. In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 40 (2013), 373–455, 458–512, 550–646.
- 2012 [9] *Drama, Theater, Film. Festschrift für Rudolf Denk anlässlich seiner Verabschiedung im Herbst 2010.* Hrsg. von Joachim Pfeiffer und Thorsten Roelcke. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2012. 263 S.
- 2011 [8] *Grenzen überwinden mit Deutsch. 37. Jahrestagung des Fachverbands Deutsch als Fremdsprache an der Pädagogischen Hochschule Freiburg/Br. 2010.* Hrsg. von Natalia Hahn und Thorsten Roelcke. Göttingen: Universitätsverlag, 2011 (Materialien Deutsch als Fremdsprache 85). IV, 378 S.
- 2007 [7] *Sprachliche Kürze. Konzeptionelle, strukturelle und pragmatische Aspekte.* Hrsg. von Jochen A. Bär, Thorsten Roelcke und Anja Steinhauer. Berlin, New York: de Gruyter, 2007 (Linguistik – Impulse und Tendenzen 27). 520 S.
- 2003 [6] *Variationstypologie / Variation Typology. Ein sprachtypologisches Handbuch der europäischen Sprachen in Geschichte und Gegenwart / A Typological Handbook of European Languages Past and Present.* Hrsg. von Thorsten Roelcke. Berlin, New York: de Gruyter, 2003. XV, 1047 S.
- 2002 [5] Homonymie und Polysemie / Homonymy and Polysemy. Hrsg. von Thorsten Roelcke. In: *Lexicographica* 17 (2001 [2002]), 1–181.
- [4] *Das Wort. Seine strukturelle und kulturelle Dimension. Festschrift für Oskar Reichmann zum 65. Geburtstag.* Hrsg. von Vilmos Ágel, Andreas Gardt, Ulrike Haß-Zumkehr und Thorsten Roelcke. Tübingen: Niemeyer, 2002. 344 S.
- 2001 [3] *Periodisierung. Die zeitliche Gliederung der deutschen Sprachgeschichte.* Hrsg. von Thorsten Roelcke. Frankfurt/M.: Lang, 2001 (Dokumentation Germanistischer Forschung 4). 437 S.
- 1999 [2] *Sprachgeschichte als Kulturgeschichte.* Hrsg. von Andreas Gardt, Ulrike Haß-Zumkehr und Thorsten Roelcke. Berlin, New York: de Gruyter, 1999 (Studia Linguistica Germanica 54). 418 S.
- 1994 [1] Autorenlexikographie. Hrsg. von Thorsten Roelcke. In: *Lexicographica* 10 (1994), 1–99.

3. Buch-Reihen & Zeitschriften

Buchreihen

- 2020 [5] Kommunizieren im Beruf. Hrsg. von Christian Efing, Thorsten Roelcke und Kirsten Schindler. Tübingen: Narr [bisher 3 Bände, weitere Bände im Erscheinen].

- [4] DaZ und DaF in der Diskussion. Hrsg. von Jörg Meier, Beatrice Müller und Thorsten Roelcke. Berlin [et al.]: Lang [Begründet von Martin Löschmann unter dem Titel Deutsch als Fremdsprache in der Diskussion; ab Band 12 bisher zusammen 15 Bände].
- 2018ff. [3] Berufssprache Deutsch in Theorie und Praxis. Hrsg. von Christian Efing, Thorsten Roelcke, Felicitas Tesch und Ellen Tichy. Berlin [et al.]: Lang [bisher 3 Bände, weitere Bände im Erscheinen].
- 2015ff. [2] Transferwissenschaften. Hrsg. von Matthias Ballod, Thorsten Roelcke und Tilo Weber, begr. von Gerd Antos und Sigurd Wichter. Berlin [et alibi]: Lang [ab Band 11 bisher zusammen 14 Bände, weitere Bände im Erscheinen].
- 2003ff. [1] Linguistik – Impulse und Tendenzen (LIT). Hrsg. von Susanne Günthner, Klaus-Peter Konerding, Wolf-Andreas Liebert und Thorsten Roelcke. Berlin, New York / Berlin, Boston: de Gruyter [bisher 90 Bände, weitere Bände im Erscheinen].

Zeitschriften

- 2013ff. [3] Glottotheory. International Journal of Theoretical Linguistics. Ed. by Emmerich Kelih, Reinhard Köhler und Thorsten Roelcke. Berlin: Akademie / de Gruyter, Bd. 4–11 (2013–20).
- 2012ff. [2] Informationen Deutsch als Fremdsprache (InfoDaF). Hrsg. vom Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD) und dem Fachverband Deutsch als Fremd- und Zweitsprache (FaDaF). Redaktion: Christian Krekeler (verantwortlich), Frank G. Königs, Lutz Köster, Uwe Koreik, Fritz Neubauer, Ursula Paintner, Thorsten Roelcke, Dietmar Rösler, Michael Schart und Barbara Schmenk. München: Iudicium, Bd. 39–43 (2012–16). Berlin, Boston: de Gruyter, Bd. 44–47 (2017–20).
- 1994ff. [1] Lexicographica. International Annual for Lexicography – Revue Internationale de Lexicographie – Internationales Jahrbuch für Lexikographie. Ed. by Fredric F. M. Dolezal, Alain Rey, Thorsten Roelcke, Herbert Ernst Wiegand, Werner Wolski und Ladislav Zgusta. Tübingen: Niemeyer, Bd. 10–19 (1994–2004 [2005]).

Wissenschaftlicher Beirat

- 2018ff. [6] Sprache im Beruf. Kommunikation in der Aus- und Weiterbildung – Forschung und Praxis. Hrsg. von Christian Efing [et al.]. Stuttgart: Steiner, 1–3 (2018–20).
- [5] Applied Linguistics Papers. Ed. by Sambor Grucza. Warschau: Universitätsverlag, 12–14 (2018–20).
- 2015ff. [4] Glottometrics. Ed. by Gabriel Altmann [et al.]. Lüdenscheid: RAM-Verlag, 32–48 (2015–20).
- 2013ff. [3] Fachsprache. International Journal of Specialized Communication. Hrsg. von Jan Engberg, Nina Janich und Hanna Risku. Wien: Facultas, Bd. 35–42 (2013–20).
- [2] Der Deutschunterricht. Beiträge zu seiner Praxis und wissenschaftlichen Grundlegung. Hrsg. von Klaus-Michael Bogdal, Eva Neuland, Joachim Pfeif-

fer und Peter Schlobinski. Seelze: Friedrich, Bd. 65–72 (2013–20). Betreuung der Rubrik: „Fachsprachen“ bzw. „Sprachliche Variation“.

- 2010ff. [1] Avicenna. Science and Education in and about Uzbekistan. Forschung und Lehre in und über Usbekistan. O'zbekistonda fan va ta'lim. Hrsg. von Hubert Blum und Churram Rachimov. Hefte 1-5 (2010f.).

4. Aufsätze

Erscheint: Fachsprachliche Vielfalt im Gegenwartsdeutschen. In: *Lublin Studies in Modern Languages and Literature* 45.1 (2021) [ISSN 2450-4580]

- 2020 [159] Terminologisierung als translatorisches Problem. Überlegungen anlässlich der Übersetzung von Kants philosophischen Werken. In: *Kants Schriften in Übersetzungen*. Hrsg. Von Gisela Schlüter unter Mitwirkung von Hans-michael Hohenegger. Hamburg: Meiner, 2020 (Archiv für Begriffsgeschichte, Sonderheft 15), 397–413.

[158] Faktoren effizienter Fachkommunikation. In: *Zeitschrift für Semiotik* 40.3–4 (2018 [2020]), 27–44.

[157] Drift – A change of perspective. Observations based on German language history. In: *Glottology* 11.1 (2021) [16p.].

[156] Thematic part: Language change (Preface). In: *Glottology* 11.1 (2021) [2p.].

[155] Kulturwörterbuch „Deutsch als Fremdsprache“: Konzeption und Probeartikel. In: *Literaturstraße* 21.1 (2020), 21–39.

[154] Berufssprache und Berufliche Kommunikation – eine konzeptionelle Klärung. In: *Sprache im Beruf* 3.1 (2020), 3–17.

[153] Berufliche Kommunikation als Ausgangspunkt der Fachsprachendidaktik. In: *Der Deutschunterricht* 72.2 (2020), 80–84.

[152] [Zusammen mit Kristina Pelikan:] Machtausübung durch einsprachiges Schreiben. Zwei Stufen kommunikativer Effizienz. In: *DaFFür Berlin – Perspektiven für Deutsch als Fremd- und Zweitsprache in Schule, Beruf und Wissenschaft. 44. Jahrestagung des Fachverbandes Deutsch als Fremd- und Zweitsprache an der Technischen Universität Berlin 2017*. Hrsg. von Anna Gryzko, Christoph Lammers, Kristina Pelikan und Thorsten Roelcke. Göttingen: Universitätsverlag (Materialien Deutsch als Fremdsprache 101), 175–190.

[151] [Zusammen mit Kristina Pelikan und Winfried Thielmann:] Sektionsbericht [Themenschwerpunkt 2: Sprache in der wissenschaftlichen Lehre]. In: *DaFFür Berlin – Perspektiven für Deutsch als Fremd- und Zweitsprache in Schule, Beruf und Wissenschaft. 44. Jahrestagung des Fachverbandes Deutsch als Fremd- und Zweitsprache an der Technischen Universität Berlin 2017*. Hrsg. von Anna Gryzko, Christoph Lammers, Kristina Pelikan und Thorsten Roelcke. Göttingen: Universitätsverlag (Materialien Deutsch als Fremdsprache 101), 127–130.

[150] [Zusammen mit Anna Gryzko, Christoph Lammers und Kristina Pelikan:] Vorwort. In: *DaFFür Berlin – Perspektiven für Deutsch als Fremd- und Zweit-*

- sprache in Schule, Beruf und Wissenschaft. 44. Jahrestagung des Fachverbandes Deutsch als Fremd- und Zweitsprache an der Technischen Universität Berlin 2017.* Hrsg. von Anna Gryzko, Christoph Lammers, Kristina Pelikan und Thorsten Roelcke. Göttingen: Universitätsverlag (Materialien Deutsch als Fremdsprache 101), 1–8.
- [149] [Zusammen mit Kristina Pelikan:] Disziplinaritäten. Formen der Zusammenarbeit aus terminologischer Sicht. In: *Transfer und Transformation von Wissen.* Hrsg. von Matthias Ballod in Zusammenarbeit mit Stefanie Kern. Berlin [et alibi]: Lang (Transferwissenschaften 13), 15–26.
- [148] Die Sprachen der Neuen Welt in Belegen deutscher Sprachdenker des 17. und 18. Jahrhunderts. In: *Glottology* 10.1–2 (2020), 147–153.
- [147] „Barbarische“ Sprachen im deutschen Sprachdenken des 17. und 18. Jahrhunderts. In: *Glottology* 10.1–2 (2020), 127–145.
- [146] [Zusammen mit Kristina Pelikan und Tilo Weber:] Wissen – Information – Transformation. Umrisse der Transferwissenschaften. In: *Information und Wissen. Beiträge zum transdisziplinären Diskurs. Beiträge des Symposions in Berlin am 21. und 22. April 2016.* Hrsg. von Kristina Pelikan und Thorsten Roelcke. Berlin [et alibi]: Lang (Transferwissenschaften 12), 17–46.
- [145] [Zusammen mit Matthias Ballod, Kristina Pelikan und Tilo Weber:] Transferwissenschaften – gestern und heute: Zur Weiterführung und -entwicklung der Reihe. In: *Information und Wissen. Beiträge zum transdisziplinären Diskurs. Beiträge des Symposions in Berlin am 21. und 22. April 2016.* Hrsg. von Kristina Pelikan und Thorsten Roelcke. Berlin [et alibi]: Lang (Transferwissenschaften 12), 7–15.
- [144] [Zusammen mit Andreas Kraft und Kristina Pelikan:] Didaktische Perspektiven auf Fachkommunikation via Twitter – Deutsch als medienorientierte Fremd- und Fachsprache (DamFF). In: *Wissenschaftskommunikation im Web. Sprachwissenschaftliche Perspektiven and Analysen.* Hrsg. von Katrin Beckers und Marvin Wassermann. Berlin [et al.]: Lang (Transferwissenschaften 11), 241–267.
- 2019 [143] Latein als Lingua franca im deutschen Sprachdenken des 17. und 18. Jahrhunderts. In: *Über Wissenschaft reden. Studien zu Sprachgebrauch, Darstellung und Adressierung in der deutschsprachigen Wissenschaftsprosa um 1800.* Hrsg. von Claude Haas und Daniel Weidner unter Mitarbeit von Gwendolin Engels. Berlin, Boston: de Gruyter (Lingua Academica 4), 11–38.
- [142] Fachsprache. (Verbale und nonverbale) Kommunikation in spezialisierten menschlichen Tätigkeitsbereichen. In: *Sprache im Fach – Online-Glossar.* Hrsg. von Anja Ballis, Johanna Meixner, Melanie Heithorst und Marlene Zöhler. München, Eichstätt.
- https://epub.ub.uni-muenchen.de/61967/1/Roelcke_Fachsprache.pdf
- [141] [Zusammen mit Kristina Pelikan, Jakob Zinsstag und Roger Jeffery:] mawasiliano ya mradi. Wissenschaftssprache(n) in Forschungsprojekten. In: *Bulletin suisse de linguistique appliquée* 109 (2019), 75–91.
- [140] *Germanisch* und *Gotisch* im deutschen Sprachdenken des Barock und der Aufklärung. In: *Zeitschrift für deutsche Philologie* 138.3 (2019), 409–432.
- [139] Fremdsprachliche Rechtskommunikation: Typologie am Beispiel des politi-

- schen Systems der Europäischen Union. In: *Institutionelle und individuelle Mehrsprachigkeit*. Hrsg. von Karin Luttermann, Kerstin Kazzazi und Claus Luttermann. Münster [et al.]: Lit (Rechtslinguistik 10), 41–63.
- [138] [Zusammen mit Kristina Pelikan:] *Theoria cum Praxi. Modeling Specialised Communication*. In: *Glottology* 9.2, 147–172.
- [137] Definitionen – Aspekte ihrer lexikalischen, syntaktischen und textuellen Dimension. In: *Der Deutschunterricht* 71.2 (2019), 84–89.
- [136] Der Ausdruck *Altdeutsch* im Sprachdenken des Barock und der Aufklärung. In: *Zeitschrift für deutsche Philologie* 138.1 (2019), 107–120.
- [135] [Zusammen mit Yuan Li:] Deutsch als Fremdsprache in China. Einführung in den Themenschwerpunkt. In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 46.1 (2019), 1–6.
- [134] Rechtssprachliche Kommunikation. Eine Typologie. In: *Popularization and Knowledge Mediation in the Law / Popularisierung und Wissensvermittlung im Recht*. Ed. by / Hrsg. von Jan Engberg, Karin Luttermann, Silvia Cacchiani und Chiara Preite. Münster [et al.]: Lit (Rechtslinguistik 9), 3–27.
- 2018 [133] Von der wissenschaftlichen Eignung der deutschen Sprache. Sprachreflexion in Barock und Aufklärung. In: *Vernakuläre Wissenschaftskommunikation. Beiträge zur Entstehung und Frühgeschichte der modernen deutschen Wissenschaftssprachen*. Hrsg. von Michael Prinz und Jürgen Schiewe. Berlin, Boston: de Gruyter (Lingua Academica 1), 361–374.
- [132] Die „Informationen Deutsch als Fremdsprache“ (InfoDaF): Eine Zeitschrift für die Lehre – und die Forschung. In: *fadaf aktuell* 2018.2, 26f.
- [131] Vorwort. In: *Germanistik und Wirtschaft in der Diskussion. Tagungsband: Kulturelle Zentren der deutschen Minderheiten und berufliche Perspektiven in deutschsprachigen Unternehmen*. Hrsg. von Ellen Tichy, Felicitas Tesch, Thorsten Roelcke und Katarzyna Lasatowicz. Berlin: [et al.]: Lang (Berufssprache Deutsch in Theorie und Praxis 1), 5f.
- [130] Deutsch als zweite Fachfremdsprache: Perspektiven für DaF. In: *Wilhelm, Alexander und wir: Einheit von Lehre und Forschung im Fremdsprachenunterricht an Hochschulen. Dokumentation der 29. Arbeitstagung des AKS 2016* [an der Humboldt-Universität zu Berlin]. Hrsg. von Elke Rößler. Bochum: AKS (Dokumentationen im Auftrag der Ständigen Kommission des Arbeitskreises der Sprachzentren an Hochschulen e. V. – Dokumentation 15), 150–162.
- [129] [Zusammen mit Felicitas Tesch und Gesina Volkmann:] Infografiken in der Fachsprache der beruflichen Bildung. In: *Sprache und Kommunikation in der beruflichen Aus- und Weiterbildung. Ein interdisziplinäres Handbuch*. Hrsg. von Christian Eging und Karl-Hubert Kiefer. Tübingen: Narr, 409–424.
- [128] Technical Terminology. In: *Languages for Special Purposes. An International Handbook*. Ed. by John Humbley, Gerhard Budin, Christer Laurén. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton, 489–508.
- [127] *Fränkisch* im deutschen Sprachdenken des 17. und 18. Jahrhunderts. In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 85.1 (2018), 64–87.
- [126] Ease-Theory / Konversationsmaximen / Kurzwort / Mini/Max-Prinzip / Minimalistisches Programm / Natürliche Grammatik / Optimalitätstheorie /

- Sprachwandel durch Sprachökonomie / Sprachökonomie / Terminologielehre / Textkondensation (lexikographische) / kommunikative Effektivität / kommunikative Effizienz / kommunikative Extension / kommunikative Ineffizienz / kommunikative Ineffektivität / kommunikative Intension / kommunikative Kompetenz / kommunikative Konzentration / kommunikativer Aufwand / kommunikatives Ergebnis / lexikographische Textkondensation. In: *Quantitative und Formale Linguistik*. Hrsg. von Peter Grzybek, Reinhard Köhler und Sven Naumann. Berlin, Boston: Mouton de Gruyter (Wörterbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft – Online).
- [125] Die Konstitution terminologischer Systeme in Fachsprachen. In: *Wortschatz: Theorie, Empirie, Dokumentation*. Hrsg. von Stefan Engelberg, Heidrun Kämper und Petra Storjohann. Berlin, Boston: de Gruyter (Germanistische Sprachwissenschaft um 2020, 2), 171–188.
- [124] [Zusammen mit Benjamin Schmäling, Susanne Guckelsberger und Andreas Kraft:] Integrierter Sachfachunterricht in der akademischen Deutschlehrerbildung weltweit: Das Projekt *DaF-Studienmodule* und der CLIL-Ansatz. In: *Fach- und sprachintegriertes Lernen auf Deutsch (CLILiG). Materialentwicklung, Lehrerbildung, Forschungsbegleitung*. Hrsg. von Kim Haataja und Rainer E. Wicke. Berlin: Schmidt, 149–163.
- [123] Von Dezentralität über Partikularismus zu Pluralismus: Vielfalt als Konstante deutscher Sprachgeschichte. In: *Der Sprachdienst* 62.3 (2018), 111–118.
- [122] Exaktheit – Eindeutigkeit – Eigentlichkeit. Zur semiotischen Explikation terminologischer Grundeigenschaften. In: *Zeitschrift für Semiotik* 38.3–4 (2016 [2018]), 89–103.
- [121] Soziale Gruppen in der Fachkommunikation. In: *Handbuch Sprache in Gruppen*. Hrsg. von Eva Neuland und Peter Schlobinski. Berlin, Boston: de Gruyter (Handbücher Sprachwissen 9), 455–472.
- 2017 [120] [Zusammen mit Matthias Jung, Magnus Frank und Heike Roll:] Konvergenzen und Divergenzen DaF/DaZ – 40 Jahre Fachgeschichte. In: *DaZu und DaFür – Neue Perspektiven für das Fach Deutsch als Zweit- und Fremdsprache zwischen Flüchtlingsintegration und weltweitem Bedarf. 43. Jahrestagung des Fachverbandes Deutsch als Fremd- und Zweitsprache an der Universität Duisburg-Essen 2016*. Hrsg. von Laura Di Venanzio, Ina Lammers und Heike Roll. Göttingen: Universitätsverlag (Materialien Deutsch als Fremd- und Zweitsprache 98), 7–10.
- [119] [Zusammen mit Kristina Pelikan:] Theoretical Models and Specific Communication Situations in Projects. In: *Open Linguistics* 3 (2017), 679–698.
- [118] Dynamisierung – Differenzierung – Dezentralisierung. Tendenzen beruflicher Kommunikation im Deutschen am Beispiel der Verordnung über die Berufsausbildung zum Kraftfahrzeugmechatroniker und zur Kraftfahrzeugmechatronikerin. In: *Glottology* 8.2 (2017), 155–170.
- [117] Asiatische Sprachen im deutschen Sprachdenken des Barock und der Aufklärung. In: *Glottology* 8.2 (2017), 217–235.
- [116] Sprachtypologische Kommunikationseffizienz. Fachsprachen und Fachkommunikation des Deutschen. In: *Facetten des Deutschen – didaktisch, linguistisch, interkulturell. Festschrift für Ulrich Steinmüller zum 75. Geburtstag*.

- Hrsg. von Nicole Hartung und Kerstin Zimmermann. Berlin: Universitätsverlag der TU Berlin, 365–385.
- [115] Fachsprachliche Pluralität als gesellschaftliche Herausforderung. In: *Sprachen – Bilden – Chancen*. Hrsg. von Brigitte Jostes, Daniela Caspari und Beate Lütke. Münster, New York: Waxmann, 77–88.
- [114] [Zusammen mit Simone Knab und Christian Lutsche:] Das Berliner Schulfach Wirtschaft-Arbeit-Technik im Kontext sprachlicher Bildung. In: *Sprachen – Bilden – Chancen*. Hrsg. von Brigitte Jostes, Daniela Caspari und Beate Lütke. Münster, New York: Waxmann, 255–265.
- [113] Sprachwandel in Zeiten der Niedrigschwelligkeit: Geht uns die Bildungssprache verloren? In: *Muttersprache* 127 (2017), 163–172.
- [112] Semiotisches Dreieck und semantische Relationen. In: *Semantiktheorien. Lexikalische Analysen im Vergleich*. Hrsg. von Sven Staffeldt und Jörg Hagemann. Tübingen: Stauffenburg (Stauffenburg Einführungen 32), 25–49.
- [111] Deutsch als fachliche Fremdsprache für Experten und Laien – eine Typologie. In: *Deutsch als Fremdsprache* 53 (2016), 214–222.
- 2016 [110] Kontrastive Fachsprachenlinguistik – eine funktionale Perspektive. In: *Germanistik zwischen Tradition und Innovation. Akten des 13. Internationalen Germanistenkongresses Shanghai 2015*. Band 2. Hrsg. von Jianhua Zhu, Jin Zhao und Michael Szurawitzki. Berlin: Lang, 87–91.
- [109] Form – Funktion – Form. Ein Plädoyer für einen Wechsel der Perspektive innerhalb der Linguistik und Didaktik fachsprachlicher Grammatik. In: *Fachkommunikation im Fokus – Paradigmen, Positionen, Perspektiven. Klaus-Dieter Baumann zum 60. Geburtstag gewidmet*. Hrsg. von Hartwig Kalverkämper. Berlin: Frank & Timme (Forum für Fachsprachen-Forschung 100), 797–818.
- [108] Terminologisierung in Gueintz' „Deutscher Sprachlehre Entwurf“ (1641). In: *Von der Arznei bis zum Ziegeldach. Historische Fach- und Handwerkersprachen. Deidesheimer Gespräche zur Sprach- und Kulturgeschichte IV*. Hrsg. von Jörg Meier und Albrecht Greule. Berlin: Weidler, 47–64.
- [107] Kontrastive Fachsprachenlinguistik – eine funktionale Perspektive. In: *Lingwistyka Stosowana / Applied Linguistics / Angewandte Linguistik* 18 (2016.3), 105–111.
- [106] Ärzte, Pfleger und Patienten: Zur Typologie deutscher Fachkommunikation in einer mehrsprachigen Gesellschaft. In: *Symbolae Cassovienses. Kaschauer Beiträge zur Sprache und Kultur*. Košické listy o jazyku a kultúre 1 (2016), 107–126.
- [105] Einzelsprachen im Werturteil deutscher Sprachdenker des Barock und der Aufklärung. Teil 2: Negative Beurteilungen. In: *Zeitschrift für deutsche Philologie* 135 (2016), 89–109.
- [104] [Zusammen mit Gabriele Kniffka:] Integration von Sprach- und Fachlernen: Konzepte und Modelle. In: *Der Deutschunterricht* 68 (2016), 83–88.
- [103] Von einem Wechsel zu einer Verbindung von Perspektiven: Zum Wandel von synthetischer und analytischer Bauweise im Deutschen. In: *Perspektivwechsel oder: Die Wiederentdeckung der Philologie*. Band 1: Sprachdaten und Grundlagenforschung in der Historischen Linguistik. Herausgegeben

- von Sarah Kwekkeboom und Sandra Waldenberger. Berlin: Schmidt, 149–165.
- 2015 [102] „Kulturwörterbuch Deutsch als Fremdsprache“ (Deutsch-Chinesisches Kulturwörterbuch). Eine lexikographische Skizze. In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 42 (2015), 469–475.
- [101] [Zusammen mit Peter Colliander:] Zur Lexikographischen Bedeutung von Aussprache. Ausspracheangaben aus Sicht der Auslandsgermanistik. In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 42 (2015), 389–400.
- [100] Wörterbücher für Deutsch als Fremdsprache – Probleme und Perspektiven. Vorbemerkungen zu Heft 4–5/2015. In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 42 (2015), 333–336, 442.
- [99] Einzelsprachen im Werturteil deutscher Sprachdenker des Barock und der Aufklärung. Teil 1: Positive Beurteilungen. In: *Zeitschrift für deutsche Philologie* 134 (2015), 431–467.
- [98] Besondere Wörter II: Fachwörter, Termini. In: *Handbuch Wort und Wortschatz*. Hrsg. von Ulrike Haß und Petra Storjohann. Berlin, Boston: de Gruyter (Handbücher Sprachwissen 3), 371–393.
- [97] [Zusammen mit Gabriel Altmann:] Morphological complexity of the word. In: *Glottology* 6 (2015), 93–111.
- [96] Zum Gebrauch von *Keltisch* im deutschen Sprachdenken des Barock und der Aufklärung. In: *Wirkendes Wort* 65 (2015), 105–116.
- [95] [Zusammen mit Kristina Pelikan:] Is there a project-specific terminology? Considerations focussing a public health project. In: *Fachsprache – International Journal of Specialized Communication* 37 (2015), 62–82.
- [94] Einführung: Deutsch als fachliche Fremdsprache – Dimensionen eines Faches. In: *Fachsprache Deutsch – international und interdisziplinär*. Hrsg. von Antje Dohrn und Andreas Kraft. Hamburg: Kovač, 2015 (Lingua. Fremdsprachenunterricht in Forschung und Praxis 33), XI–XXI.
- [93] Deutsch als fremde Wissenschaftssprache: Wege aus dem Pluralitätsproblem. In: *Fachsprache Deutsch – international und interdisziplinär*. Hrsg. von Antje Dohrn und Andreas Kraft. Hamburg: Kovač, 2015 (Lingua. Fremdsprachenunterricht in Forschung und Praxis 33), 15–30.
- [92] Deutsche Wissenschaftssprache und internationale *lingua franca* in Aufklärung und Gegenwart. In: *Wissenschaftssprache Deutsch – international, interdisziplinär, interkulturell*. Hrsg. von Michael Szurawitzki, Ines Busch-Lauer, Paul Rössler und Reinhard Krapp. Tübingen: Narr Francke Attempo, 95–112.
- [91] Adamische Sprache. Genealogische Eigentlichkeit im deutschen Sprachdenken des Barock und der Aufklärung. In: *Eigentlichkeit. Zum Verhältnis von Sprache, Sprechen und Welt*. Hrsg. von Claudia Brinker-von der Heyde, Nina Kalwa, Nina-Maria Klug und Paul Reszke. Berlin, München, Boston: de Gruyter, 2015, 85–102.
- 2014 [90] Zur Gliederung von Fachsprache und Fachkommunikation. In: *Fachsprache – International Journal of Specialized Communication* 37 (2014), 154–178.
- [89] Schülerinnen und Schüler brauchen Fachwörter! Ein Plädoyer. In: *Der*

- Deutschunterricht* 66.5 (2014), 90–95.
- [88] Three ways of terminological linearisation. In: *Glottology* 5 (2014), 85–99.
- [87] Sprachkompetenzen in Bildungsstandards von Sachfächern. Beobachtungen am Beispiel von Physik und Technik in Baden-Württemberg. In: *Wirkendes Wort* 64 (2014), 131–146.
- 2013 [86] Zur Verwendung von Definitionsarten im Rahmen der Konstituierung terminologischer Systeme in fachlichen Texten. In: *Lingwistyka Stosowana / Applied Linguistics / Angewandte Linguistik* 7 (2013), 97–114.
- [85] [Zusammen mit Gabriel Altmann:] Kant’s Terminology of Cognitive Capacities. A Quantitative Study on Lexicographic Polysemy in the “Critique of Pure Reason”. In: *Glottometrics* 26 (2013), 17–26.
- [84] Vermittlung von Fachsprachen – zu Heft 4/2013, 5/2013, 6/2013, 4/2014. In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 40 (2013), 373–375, 458f., 550; 41 (2014), 414.
- [83] Deutsch als Fach-Fremdsprache (DaFaF). In: *Deutsch als Fremdsprache*. Hrsg. von Bernt Ahrenholz und Ingelore Oomen-Welke. Baltmannsweiler: Schneider Hohengehren, 2013 (Deutschunterricht in Theorie und Praxis 10), 378–388.
- [82] [Zusammen mit Ousmane Gueye:] Wirtschaftsdeutsch im Senegal. In: *Deutsch als Fremdsprache*. Hrsg. von Bernt Ahrenholz und Ingelore Oomen-Welke. Baltmannsweiler: Schneider Hohengehren, 2013 (Deutschunterricht in Theorie und Praxis 10), 452–457.
- [81] [Zusammen mit Ousmane Gueye:] Wirtschaftsdeutsch als Fachfremdsprache im Senegal. Situation und Perspektiven. In: *Wirkendes Wort* 63 (2013), 155–163.
- [80] direktives Verb / Eindrucksverb / intensivierendes Verb / privatives Verb / verbum curandi / verbum defectivum / verbum impediendi / verbum proprium. In: *Grammatik: Formenlehre*. Hrsg. von Christa Dürscheid und Stefan Schierholz. Berlin, New York: de Gruyter (Wörterbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft Online).
- [79] Fachsprachendidaktik in der Hauptschule und in der Realschule – ein Weg der Ausbildungsvorbereitung? In: *Ausbildungsvorbereitung im Deutschunterricht der Sekundarstufe I. Die sprachlich-kommunikativen Facetten von „Ausbildungsfähigkeit“*. Hrsg. von Christian Efing. Frankfurt [et al.]: Lang, 2013 (Wissen – Kompetenz – Text 5), 319–341.
- [78] Der Beitrag von graphischen Abbildungen zur Konstituierung von Fachwortschatz in der terminologischen Grundsatznorm DIN 2330 des Deutschen Instituts für Normung. In: *Glottology* 4 (2013), 5–35.
- [77] [Zusammen mit Emmerich Kelih, Reinhard Köhler, Emília Nemcová:] Editorial Note / Editorische Notiz. In: *Glottology* 4 (2013), 3f.
- [76] Definitionen und Linearisierung in §§ 90–103 BGB. In: *Die Rechtssprache in der internationalen Diskussion*. Hrsg. von Marina Wagnerová und Gerald G. Sander. Hamburg: Kovač, 2013 (Schriften zu Mittel- und Osteuropa in der Europäischen Integration 13), 143–162.

- 2012 [75] Das Italienische in der deutschen Sprachreflexion des Barock und der Aufklärung. In: *L'Analisi Linguistica e Letteraria* 19 (2011 [2012]), 269–301.
- [74] Analyse/Synthese-Drift – Skizze eines Modells typologisch signifikanter Tendenzen der deutschen Sprachgeschichte. In: *Zeitschrift für deutsche Philologie* 131 (2012), 417–429.
- [73] Struktur, Linearisierung und Definitionen. Eine Studie zur Konstituierung von terminologischen Wortartensystemen in zwei grammatischen Darstellungen der deutschen Gegenwartssprache. In: *trans-kom. Zeitschrift für Translationswissenschaft und Fachkommunikation* 5 (2012), 1–28;
http://www.trans-kom.eu/bd05nr01/trans-kom_05_01_01_Roelcke_Terminologisierung.20120614.pdf.
- [72] Terminologisierung in DIN 2330, Abschnitt 2. Überlegungen zur Konstitution eines terminologischen Systems in einem terminologischen Text. In: *Fachsprache – International Journal of Specialized Communication* 35 (2012), 65–86.
- [71] Der Beitrag von Text und Bild zur Konstituierung von Fachwortschatz. Eine exemplarische Studie zur terminologischen Grundsatznorm DIN 2330. In: *Bilder in Medien, Kunst, Literatur, Sprache, Didaktik. Festschrift für Adalbert Wichert*. Hrsg. von Ingelore Oomen-Welke und Michael Staiger. Freiburg: Fillibach, 2012, 231–247.
- [70] Terminologisierung im ersten Paragraphen der *Transzendentalen Ästhetik* von Immanuel Kant. In: *Geschichte der Sprache – Sprache der Geschichte. Probleme und Perspektiven der historischen Sprachwissenschaft des Deutschen. Oskar Reichmann zum 75. Geburtstag*. Hrsg. von Jochen A. Bär und Marcus Müller. Berlin: Akademie, 2012 (Lingua Historica Germanica 3), 305–334. – Wiederabdruck unter demselben Titel in: *Kants Schriften in Übersetzungen*. Hrsg. von Gisela Schlüter unter Mitwirkung von Hansmichael Hohenegger. Hamburg: Meiner, 2020 (Archiv für Begriffsgeschichte, Sonderheft 15), 367–396.
- [69] Das Spiel mit dem Theater bei Peter Handke. Versuch einer Modellierung kommunikativer Experimente. In: *Drama, Theater, Film. Festschrift für Rudolf Denk anlässlich seiner Verabschiedung im Herbst 2010*. Hrsg. von Joachim Pfeiffer und Thorsten Roelcke. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2012, 105–119.
- 2011 [68] [Zusammen mit Natalia Hahn:] Vorwort. In: *Grenzen überwinden mit Deutsch. 37. Jahrestagung des Fachverbands Deutsch als Fremdsprache an der Pädagogischen Hochschule Freiburg/Br. 2010*. Hrsg. von Natalia Hahn und Thorsten Roelcke. Göttingen: Universitätsverlag, 2011 (Materialien Deutsch als Fremdsprache 85), 1–6.
- 2010 [67] Periodisierung und Interesse. Die Mitte des 20. Jahrhunderts im Fokus der germanistischen Sprachgeschichtsschreibung. In: *Zeitschrift für deutsche Philologie* 129 (2010), 415–439.
- [66] [Zusammen mit Natalia Hahn:] Grenzen überwinden mit Deutsch. 37. Jahrestagung Deutsch als Fremdsprache. In: *ph-fr. Zeitschrift der Pädagogischen Hochschule Freiburg* (2010), H. 2, 36–37.
- [65] Woran erkennen Schülerinnen und Schüler der gymnasialen Oberstufe Fachwörter? In: *Muttersprache* 120 (2010), 135–148.

- 2009 [64] Call for Cooperation: Grammatische Variation in deutschsprachigen Fach-
texten. In: *Fachsprache – International Journal of Specialized Communica-
tion. Newsletter* (12/2009);
<http://www.fachsprache.net/index.php?page=calendar>.
Unverändert in: *Glottology* 2 (2009), 108–109.
- [63] Fachsprachliche Inhalte und fachkommunikative Kompetenzen als Gegen-
stand des Deutschunterrichts für deutschsprachige Kinder und Jugendliche.
In: *Fachsprache – International Journal of Specialized Communication* 31
(2009), 8–22.
- [62] Fachsprache und Fachkommunikation – (k)ein Ziel für den Deutschunter-
richt? Eine exemplarische Studie anhand der Bildungsstandards für das
Fach Deutsch an den Schulen des Landes Baden-Württemberg (Bundes-
republik Deutschland). In: *Wirkendes Wort* 59 (2009), 129–175.
- 2007 [61] Cura personalis und Selbst-Disziplin. Nachdenkliches zu Bernhard Buebs
Bestseller „Lob der Disziplin“. In: *Kollegbrief* 79 (2007/08), 101–104.
- [60] Effizienz sprachlicher Kommunikation. In: *Sprachliche Kürze. Konzeptionel-
le, strukturelle und pragmatische Aspekte*. Hrsg. von Jochen A. Bär, Thor-
sten Roelcke und Anja Steinhauer. Berlin, New York: de Gruyter, 2007 (Lin-
guistik – Impulse und Tendenzen 27), 7–26.
- [59] [Zusammen mit Jochen A. Bär und Anja Steinhauer:] Zur Einführung. In:
Sprachliche Kürze. Konzeptionelle, strukturelle und pragmatische Aspekte.
Hrsg. von Jochen A. Bär, Thorsten Roelcke und Anja Steinhauer. Berlin,
New York: de Gruyter, 2007 (Linguistik – Impulse und Tendenzen 27), 1–6.
- 2006 [58] Unsicherheiten beseitigen: Gezielte Förderung von LRS-Schülern in kleinen
Gruppen. In: *Kollegbrief* 78 (2006/07), 87.
- 2005 [57] Ist ein gelungener Wissenstransfer auch ein guter Wissenstransfer? Effek-
tivität und Effizienz als Maßstab der Transferqualität. In: *Transferwissen-
schaften: Transferqualität*. Hrsg. von Gerd Antos und Tilo Weber. Frank-
furt/M.: Lang, 2005 (Transferwissenschaften 4), 41–53.
- [56] Sprachliche Ökonomie / Kommunikative Effizienz. In: *Quantitative Lingui-
stik. Quantitative Linguistics. Ein internationales Handbuch. An Internatio-
nal Handbook*. Hrsg. von Reinhard Köhler, Gabriel Altmann, Rajmund Pio-
trovski. Berlin, New York: de Gruyter, 2005 (Handbücher zur Sprach- und
Kommunikationswissenschaft 27), 775–791.
- [55] Immanuel Kant. In: *Lexikologie. Lexicology. Ein internationales Handbuch
zur Natur und Struktur von Wörtern und Wortschätzen. An international
handbook on the nature and structure of words and vocabularies*. Hrsg. von
/ Ed. by D. Alan Cruse, Franz Hundsnurscher, Michael Job, Peter Rolf Lutz-
eier. Bd. 2. Berlin, New York: de Gruyter, 2005 (Handbücher zur Sprach-
und Kommunikationswissenschaft), 1532–1537.
- 2004 [54] Analytismus im Deutschen. In: *Die europäischen Sprachen auf dem Wege
zum analytischen Sprachtyp*. Hrsg. von Uwe Hinrichs unter Mitarbeit von
Uwe Büttner. Wiesbaden: Harrassowitz, 2004 (Eurolinguistische Arbeiten
1), 147–168.
- [53] Stabilität statt Flexibilität? Kritische Anmerkungen zu den semantischen
Grundlagen der modernen Terminologielehre. In: *Stabilität und Flexibilität
in der Semantik. Strukturelle, kognitive, pragmatische und historische Per-*

- spektiven. Hrsg. von Inge Pohl und Klaus-Peter Konerding. Frankfurt/M.: Lang, 2004 (Sprache – System und Tätigkeit 52), 137–150.
- [52] Sprachgeschichtliche Tendenzen des literarischen Experiments im 19. und 20. Jahrhundert. In: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2., vollständig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Hrsg. von Werner Besch, Anne Betten, Oskar Reichmann, Stefan Sonderegger. 4. Teilband. Berlin, New York: de Gruyter, 2004 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2.4), 3092–3110.
- 2003 [51] Sachregister. In: *Variationstypologie / Variation Typology. Ein sprachtypologisches Handbuch der europäischen Sprachen in Geschichte und Gegenwart / A Typological Handbook of European Languages Past and Present*. Hrsg. von Thorsten Roelcke. Berlin, New York: de Gruyter, 2003, 945–1033.
- [50] Deutsch. In: *Variationstypologie / Variation Typology. Ein sprachtypologisches Handbuch der europäischen Sprachen in Geschichte und Gegenwart / A Typological Handbook of European Languages Past and Present*. Hrsg. von Thorsten Roelcke. Berlin, New York: de Gruyter, 2003, 30–65.
- [49] Vorwort / Preface. In: *Variationstypologie / Variation Typology. Ein sprachtypologisches Handbuch der europäischen Sprachen in Geschichte und Gegenwart / A Typological Handbook of European Languages Past and Present*. Hrsg. von Thorsten Roelcke. Berlin, New York: de Gruyter, 2003, VII–XII.
- [48] Die englische Sprache im deutschen Sprachdenken des 17. und 18. Jahrhunderts. In: *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft* 13 (2003), 85–113.
- [47] Ausmaß und Rolle von Synonymangaben in den semantischen Kommentaren des GWDS. In: *Untersuchungen zur kommerziellen Lexikographie der deutschen Gegenwartssprache I. „DUDEN. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache in zehn Bänden.“ Print- und CD-ROM-Version*. Hrsg. von Herbert Ernst Wiegand. Tübingen: Niemeyer, 2003 (Lexicographica. Series Maior 113), 185–195.
- [46] Anforderungen des Typologen an Sprachstufengrammatiken des Deutschen. In: *Neue historische Grammatiken. Zum Stand der Grammatikschreibung historischer Sprachstufen des Deutschen und anderer Sprachen*. Hrsg. von Anja Lobenstein-Reichmann und Oskar Reichmann. Tübingen: Niemeyer, 2003 (Reihe Germanistische Linguistik 243), 47–58.
- 2002 [45] Wörterbücher der Philosophie im Spannungsverhältnis zwischen philosophischem Diskurs und lexikographischer Struktur. In: *Lexicographica* 18 (2002), 65–88.
- [44] Sprachtypologische Tendenzen der deutschen Gegenwartssprache. In: *Leuvense Bijdragen* 91 (2002), 259–285.
- [43] Synthetischer und analytischer Sprachbau in den deutschen Fachsprachen der Gegenwart. In: *Das Wort. Germanistisches Jahrbuch der GUS 2002 [Moskau 2002]*, 179–195. [Vorläufige Fassung in: *Fachsprachenforschung und -didaktik in Russland: Aktuelle Situation und Zukunftsperspektiven. Beiträge des 19. Germanistentreffens an der St. Petersburger Universität für Wirtschaft und Finanzen (27. Mai – 2. Juni 2002)*. Hrsg. von Viktoria A. Jam-

- schanowa und Beate Kolberg-Kudelin. St. Petersburg 2002, 121–136].
- [42] Syntheseindex. Typologische Betrachtungen zum Deutschen in Synchronie und Diachronie. In: *Akten des X. Internationalen Germanistenkongresses Wien 2000: "Zeitenwende – Die Germanistik auf dem Weg vom 20. ins 21. Jahrhundert"*. Hrsg. von Peter Wiesinger unter Mitarbeit von Hans Derkits. Bd. 2: Entwicklungstendenzen der deutschen Gegenwartssprache. Betreut von Helmut Glück, Wolfgang Sauer und Heide Wegener. / Lexikologie und Lexikographie. Betreut von Oskar Reichmann, Peter Rolf Lutzeier und Zai-ping Pan. Bern: Lang, 2002 (Jahrbuch für Internationale Germanistik. Reihe A: Kongreßberichte 54), 337–342.
- [41] Efficiency of communication: A new concept of language economy. In: *Glottometrics 4* (2002): To honor G. K. Zipf. Vol. 2, 27–38.
- [40] Fachsprache und Fachkommunikation. In: *Der Deutschunterricht* 54 (2002), 9–20.
- [39] Einfalt statt Vielfalt? Deutsche und internationale Wissenschaftssprachen im Zeitalter des Rationalismus und in der Gegenwart. In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2001* [Budapest 2002], 179–192.
- [38] „Besser wäre z.B. ‚JArbAnBMldg‘“. Überlegungen zur Konzeption von sprachlicher Ökonomie in der terminologischen Grundsatznormung. In: *Fachsprache* 24 (2002), 36–49.
- [37] Das Verhältnis der semasiologischen und onomasiologischen Angaben im de Gruyter Wörterbuch deutsch als Fremdsprache. In: *Perspektiven der pädagogischen Lexikographie des Deutschen II: Untersuchungen anhand des "de Gruyter Wörterbuchs Deutsch als Fremdsprache"*. Hrsg. von Herbert Ernst Wiegand. Tübingen: Niemeyer, 2002 (Lexicographica. Series Maior 110), 201–244.
- [36] Homonymie und Polysemie in den terminologischen und terminographischen Grundsatznormen des Deutschen Instituts für Normung e.V. (DIN). In: *Lexicographica* 17 (2001 [2002]), 92–143.
- [35] Zur Einführung [Thematic Part: Homonymie und Polysemie / Homonymy and Polysemy]. In: *Lexicographica* 17 (2001 [2002]), 1–5.
- [34] Zusammenhänge zwischen typologischen und funktionalen Charakteristika der deutschen Fachsprachen – eine systematische Annäherung. In: *Sprachwissenschaft* 27 (2002), 37–53.
- [33] Paradigmatische Relationen des Exklusion und der Opposition III: Konversivität. In: *Lexikologie. Lexicology. Ein Internationales Handbuch zur Natur und Struktur von Wörtern und Wortschätzen. An international handbook on the nature and structure of words and vocabularies*. Hrsg. von / Ed. by D. Alan Cruse, Franz Hundsnurscher, Michael Job und Peter Rolf Lutzeier. Bd. 1. Berlin, New York: de Gruyter, 2002 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 21.1), 511–517.
- [32] Das Niederländische in der deutschen Sprachreflexion des Barock und der Aufklärung. In: *Das Wort. Seine strukturelle und kulturelle Dimension. Festschrift für Oskar Reichmann zum 65. Geburtstag*. Hrsg. von Vilmos Ágel, Andreas Gardt, Ulrike Haß-Zumkehr und Thorsten Roelcke. Tübingen: Niemeyer, 2002, 303–319.

- [31] [Zusammen mit Vilmos Ágel, Andreas Gardt und Ulrike Haß-Zumkehr:] Oskar Reichmann. Zu Biographie und wissenschaftlichem Werk. In: *Das Wort. Seine strukturelle und kulturelle Dimension. Festschrift für Oskar Reichmann zum 65. Geburtstag*. Hrsg. von Vilmos Ágel, Andreas Gardt, Ulrike Haß-Zumkehr und Thorsten Roelcke. Tübingen: Niemeyer, 2002, IX–XII.
- 2001 [30] Was bringt die Kognitive Semantik dem fachlexikalischen Wissenstransfer? In: *Wissenstransfer zwischen Experten und Laien. Umriss einer Transferwissenschaft*. Hrsg. von Sigurd Wichter und Gerd Antos in Zusammenarbeit mit Daniela Schütte und Oliver Stenschke. Frankfurt/M.: Lang, 2001 (Transferwissenschaften 1), 51–63.
- [29] Bibliographie. In: *Periodisierung. Die zeitliche Gliederung der deutschen Sprachgeschichte*. Hrsg. von Thorsten Roelcke. Frankfurt/M.: Lang, 2001 (Dokumentation Germanistischer Forschung 4), 423–437.
- [28] Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte: Grundlagen. In: *Periodisierung. Die zeitliche Gliederung der deutschen Sprachgeschichte*. Hrsg. von Thorsten Roelcke. Frankfurt/M.: Lang, 2001 (Dokumentation Germanistischer Forschung 4), 389–422 [Wiederabdruck aus Thorsten Roelcke: *Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte. Analysen und Tabellen*. Berlin, New York: de Gruyter, 1995 (Studia Linguistica Germanica 40), 7–40].
- [27] Einführung. In: *Periodisierung. Die zeitliche Gliederung der deutschen Sprachgeschichte*. Hrsg. von Thorsten Roelcke. Frankfurt/M.: Lang, 2001 (Dokumentation Germanistischer Forschung 4), 7–51.
- [26] Fachsprachen im Alltag: Probleme und Perspektiven der Kommunikation zwischen Experten und Laien. In: *Sprache im Alltag. Beiträge zu neuen Perspektiven in der Linguistik. Herbert Ernst Wiegand zum 65. Geburtstag gewidmet*. Hrsg. von Andrea Lehr, Matthias Kammerer, Klaus-Peter Koning, Angelika Storrer, Caja Thimm und Werner Wolski. Berlin, New York: de Gruyter, 2001, 219–231.
- 2000 [25] Prototypischer und stereotypischer Textsortenwandel. Überlegungen zur Gattungsgeschichte des literarischen Experiments. In: *Sprachgeschichte als Textsortengeschichte. Festschrift zum 65. Geburtstag von Gotthard Lerchner*. Hrsg. von Irmhild Barz, Ulla Fix, Marianne Schröder und Georg Schupener. Frankfurt/M.: Lang, 2000, 211–242.
- [24] Der Patriotismus der barocken Sprachgesellschaften. In: *Nation und Sprache. Die Diskussion ihres Verhältnisses in Geschichte und Gegenwart*. Hrsg. von Andreas Gardt. Berlin, New York: de Gruyter, 2000, 139–168.
- [23] Die frühneuhochdeutsche Brücke. Überlegungen zur sprachtypologischen Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte. In: *Zeitschrift für deutsche Philologie* 119 (2000), 369–396.
- [22] Drift? Die Strömungstheorie im Licht der deutschen Sprachgeschichte. In: *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 28 (2000), 167–184.
- [21] Literatursprache. In: *Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft. Neubearbeitung des Reallexikons der deutschen Literaturgeschichte*. Band II: H–O. Gemeinsam mit Georg Braungart, Klaus Grubmüller, Jan-Dirk Müller, Friedrich Vollhardt und Klaus Weimar hrsg. von Harald Fricke. Berlin, New York: de Gruyter, 2000, 477–480.
- 1999 [20] Sprachwissenschaft und Wissenschaftssprache. In: *Sprache und Sprachen in*

den Wissenschaften. Geschichte und Gegenwart. Festschrift für Walter de Gruyter & Co. anlässlich einer 250jährigen Verlagstradition. Hrsg. von Herbert Ernst Wiegand. Berlin, New York: de Gruyter, 1999, 595–618.

- [19] Verhalten und Veränderung. Ansatzpunkte einer ethologischen Grundlegung sprachlicher Kulturgeschichte. In: *Sprachgeschichte als Kulturgeschichte*. Hrsg. von Andreas Gardt, Ulrike Haß-Zumkehr und Thorsten Roelcke. Berlin, New York: de Gruyter, 1999 (Studia Linguistica Germanica 54), 19–39.
- [18] [Zusammen mit Andreas Gardt und Ulrike Haß-Zumkehr:] Vorwort. In: *Sprachgeschichte als Kulturgeschichte*. Hrsg. von Andreas Gardt, Ulrike Haß-Zumkehr und Thorsten Roelcke. Berlin, New York: de Gruyter, 1999 (Studia Linguistica Germanica 54), 1–10.
- [17] Das Kunstwort in der Zeit der Aufklärung: wissenschaftliche Konzeption und faktischer Gebrauch. In: *Fachsprachen. Languages for Special Purposes. Ein internationales Handbuch zur Fachsprachenforschung und Terminologiewissenschaft. An International Handbook of Special-Language and Terminology Research*. Hrsg. von Lothar Hoffmann, Hartwig Kalverkämper und Herbert Ernst Wiegand in Verbindung mit Christian Galinski und Werner Hüllen. Bd. 2. Berlin, New York: de Gruyter, 1999 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 14.2), 2420–2430.
- [16] Die deutschsprachige Fachlexikographie der Philosophie in ihrem europäischen Umfeld: eine Übersicht. In: *Fachsprachen. Languages for Special Purposes. Ein internationales Handbuch zur Fachsprachenforschung und Terminologiewissenschaft. An International Handbook of Special-Language and Terminology Research*. Hrsg. von Lothar Hoffmann, Hartwig Kalverkämper und Herbert Ernst Wiegand in Verbindung mit Christian Galinski und Werner Hüllen. Bd. 2. Berlin, New York: de Gruyter, 1999 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 14.2), 1995–2004.
- 1998 [15] Typologische Unterschiede in den Varietäten des Deutschen. In: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. Zweite, veränderte und erweiterte Auflage. Hrsg. von Werner Besch, Anne Betten, Oskar Reichmann und Stefan Sonderegger. Bd.1. Berlin, New York: de Gruyter, 1998 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2.1), 1000–1013.
- [14] Die Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte. In: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. Zweite, veränderte und erweiterte Auflage. Hrsg. von Werner Besch, Anne Betten, Oskar Reichmann und Stefan Sonderegger. Bd.1. Berlin, New York: de Gruyter, 1998 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2.1), 798–815.
- 1997 [13] Fachlexikologie und Fachlexikographie. Eine historische und systematische Problemskizze. In: *Linguistische Theorie und lexikographische Praxis. Symposiumsvorträge, Heidelberg 1996*. Hrsg. von Klaus-Peter Konerding und Andrea Lehr. Tübingen: Niemeyer, 1997 (Lexicographica. Series Maior 82), 207–217.
- 1995 [12] Fachwortkonzeption und Fachwortgebrauch. Hintergründe einer Diskrepanz zwischen Sprachwissenschaft und Sprachwirklichkeit. In: *Zeitschrift für deutsche Philologie* 114 (1995), 394–409.

- [11] Lexikalische Bedeutungsrelationen und Sprachwandel. In: *Sprachgeschichte des Neuhochdeutschen. Gegenstände - Methoden - Theorien. Beiträge zum Heidelberger Kolloquium vom 11. bis 14. Juni 1992*. Hrsg. von Andreas Gardt, Klaus J. Mattheier und Oskar Reichmann. Tübingen: Niemeyer, 1995 (Reihe Germanistische Linguistik 156), 227–248.
- 1994 [10] Wörterbuch zu den philosophischen Schriften Friedrich Schillers. Konzeption und Probeartikel. In: *Lexicographica* 10 (1994), 43–60.
- [9] Individualsprache und Autorenlexikographie (Einführung). In: *Lexicographica* 10 (1994), 1–20.
- 1992 [8] Lexikalische Konversen. Definition und Klassifikation. In: *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 20 (1992), 318–327.
- [7] Lexikalische Bedeutungsrelationen. Varietätenimmanenz und Varietätentranszendenz im onomasiologischen und im semasiologischen Paradigma. In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 59 (1992), 183–189.
- 1991 [6] Das Eineindeutigkeitspostulat der lexikalischen Fachsprachensemantik. In: *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 19 (1991), 194–208.
- [5] Das 19. Jahrhundert. Sprachgeschichtliche Wurzeln des heutigen Deutsch. Jahrestagung des Instituts für deutsche Sprache, Mannheim, 13–15. März 1990. In: *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 19 (1991), 116–120.
- [4] [Zusammen mit Andreas Gardt, Ingrid Lemberg und Oskar Reichmann:] Sprachkonzeptionen in Barock und Aufklärung: Ein Vorschlag für ihre Beschreibung. In: *Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung* 44 (1991), 17–33.
- [3] Sachregister. In: *Studien zum Deutschen Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm*. Hrsg. von Alan Kirkness, Peter Kühn und Herbert Ernst Wiegand. 2 Bde. Tübingen: Niemeyer, 1991 (Lexicographica. Series Maior 33–34), Bd. II, 761–767.
- 1990 [2] Varietäten in deutschsprachigen linguistischen Wörterbüchern. Lemmabestand und Artikellänge. In: *Lexicographica* 6 (1990), 222–236.
- 1988 [1] [Zusammen mit Herbert Ernst Wiegand:] Sachregister zu den Bänden I–VI. In: *Studien zur neuhochdeutschen Lexikographie VI*. 2. Teilband. Mit einem Namen- und einem Sachregister zu den Bänden I–VI sowie einer Bibliographie zur Wörterbuchforschung. Hrsg. von Herbert Ernst Wiegand. Hildesheim, Zürich, New York: Olms, 1988 (Germanistische Linguistik 87–90 1986), 863–908.

5. Besprechungen

- 2020 [79] [Zusammen mit Gerd Antos:] Lutzeier, Peter Rolf: Wörterbuch des Gegenstands im Deutschen. Berlin, New York: de Gruyter. Band 1: A–G (2007); Band 2: H–Q (2012); Band 3: R–Z (2018). – In: *Zeitschrift für Rezensionen zur germanistischen Sprachwissenschaft* 11 (2020), 1–8.
- 2016 [78] Maghețiu, Anca: Zur Didaktik der Fachsprachen – mit besonderer Berücksichtigung der

- sichtigung des Deutschen als Wirtschaftssprache. Hamburg: Kovač, 2015 (LINGUA – Fremdsprachenunterricht in Forschung und Praxis, 29). – In: *Deutsch als Fremdsprache* 53 (2016), 186–188.
- [77] Felder, Ekkehard; Gardt, Andreas (Hrsg.): Handbuch Sprache und Wissen. Berlin, Boston, 2015 (Handbücher Sprachwissen 1). – In: *Wissenschaftlicher Literaturanzeiger / WLA-online*.
<http://www.wla-online.de/katalogdetail/items/3072.html>
- [76] McLelland, Nicola: German Through English Eyes. A History of Language Teaching and Learning in Britain 1500–2000. Wiesbaden: Harrassowitz, 2015. – In: *Glottology* 7 (2016), 95–97.
- [75] Kluck, Nora: Der Wert der Vagheit. Berlin, Boston: de Gruyter, 2014 (Linguistics & Philosophy 5). – In: *Glottology* 7 (2016), 99f.
- 2015 [74] Janich, Peter: Sprache und Methode. Eine Einführung in philosophische Reflexion. Tübingen: Francke, 2014. – In: *Germanistik* 56 (2015), 15.
- [73] Temmerman, Rita; Van Campenhoud, Marc (eds.): Dynamics and Terminology. An interdisciplinary perspective on monolingual and multilingual culture-bound communication. Amsterdam/Phil.: Benjamins, 2014 (Terminology and Lexicography Research and Practice 16). – In: *Fachsprache.net* (Oktober 2015).
http://www.fachsprache.net/upload/Fachsprache%20Rezensionen/Temmermann_Van_Campenhoudt_Dynamics_and_Terminology.pdf
- [72] Best, Karl-Heinz; Kelih, Emmerich (Hrsg.): Entlehnungen und Fremdwörter: Quantitative Aspekte. Lüdenscheid: RAM-Verlag (Studies in Quantitative Linguistics 15). – In: *Glottology* 6 (2015), 341f.
- [71] Pape, Walter; Preuschoff, Susanne; Yuqing, Wie; Jin, Zhao (Hrsg.): China und Europa. Sprache und Kultur, Werte und Recht. Berlin, Boston: de Gruyter, 2014 (Chinese-Western Discourse 2). – In: *Glottology* 6 (2015), 339f.
- [70] Ammon, Ulrich: Die Stellung der deutschen Sprache in der Welt. Berlin, München, Boston: de Gruyter, 2015. – In: *Wissenschaftlicher Literaturanzeiger / WLA-online*.
- [69] Kuhfuß, Walter: Eine Kulturgeschichte des Französischunterrichts in der frühen Neuzeit. Französischlernen am Fürstenhof, auf dem Marktplatz und in der Schule in Deutschland. Göttingen: V & R unipress, 2014. – In: *Glottology* 5 (2014), 237–239.
- [68] Dengerscherz, Sabine; Businger, Martin; Taraskina, Jaroslava (Hrsg.): Grammatikunterricht zwischen Linguistik und Didaktik. DaF/DaZ lernen im Spannungsfeld von Sprachwissenschaft, empirischer Unterrichtsforschung und Vermittlungskonzepten. Tübingen: Narr Francke Attempo, 2014. – In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 43 (2016), 184f.
- [67] Baumgart, Winfried: Wörterbuch historischer und politischer Begriffe des 19. und 20. Jahrhunderts. Deutsch – Englisch – Französisch. Redaktion: Mathias Friedel. 2. verbesserte und ergänzte Auflage. München: Oldenbourg / Berlin, Boston: de Gruyter, 2014. – In: *Wissenschaftlicher Literaturanzeiger / WLA-online*.
- [66] Stein, Gabriele: Gebrauchswörterbuch: Englisch-Deutsch & Deutsch-Englisch. Berlin, Boston: de Gruyter, 2013. – In: *Wissenschaftlicher Literatur-*

anzeiger / WLA-online.

- 2014 [65] Jung, Christian: Die Sprache im Werk Friedrich Nietzsches. Eine Studie zu ihrer Bedeutung für eine Theologie jenseits von Theologie. – Tübingen: Mohr Siebeck, 2013 (Hermeneutische Untersuchungen zur Theologie 61). – In: *Germanistik* 55 (2014), 270.
- [64] Fritz, Thomas: Wissen, Werten, Entscheiden, Handeln und die Modalität der Sprache. Zur Konzeptualisierung des Notwendigen in Zeiten der Alternativlosigkeit. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2013. – In *Germanistik* 55 (2014), 88.
- [63] Behrs, Jan; Gittel, Benjamin; Klausnitzer, Ralf: Wissenstransfer. Konditionen, Praktiken, Verlaufsformen der Weitergabe von Erkenntnis. Frankfurt/M. [et al.]: Lang, 2013 (Berliner Beiträge zur Wissens- und Wissenschaftsgeschichte, 14). – In: *Germanistik* 55 (2014), 3.
- [62] Fleischer, Jürg; Simon, Horst J. (Hrsg.): Sprachwandelvergleich – Comparing Diachronies. Berlin, Boston: de Gruyter, 2013 (Linguistische Arbeiten 550). – In: *Glottology* 5.1 (2014), 125f.
- [61] Jesenšek, Vida (ed.): Specialised Lexicography. Print and Digital, Specialised Dictionaries, Databases. Berlin, Boston: de Gruyter, 2013 (Lexicographica. Series Maior 144). – In: *Glottology* 5.1 (2014), 127f.
- [60] Schneider-Wiejowski, Karina; Kellermeister-Rehbein, Birte; Haselhuber, Jakob (Hrsg.): Vielfalt, Variation und Stellung der deutschen Sprache. Berlin, Boston: de Gruyter, 2013. – In: *Glottology* 5.1 (2014), 133f.
- [59] Lewandowska, Anna; Ballod, Matthias (Hrsg.): Wissenstransfer durch Deutsch als Fremdsprache. Eine internationale Perspektive. Frankfurt am Main [et al.]: Lang, 2013 (Transferwissenschaften 10). – In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 41 (2014), 299f.
- [58] Greule, Albrecht; Meier, Jörg; Ziegler, Arne (Hrsg.): Kanzleisprachenforschung. Ein internationales Handbuch. Berlin, Boston: de Gruyter, 2012. – In: *Wissenschaftlicher Literaturanzeiger / WLA-online.*
- 2013 [57] Moravcsik, Edith A.: Introducing Language Typology. Cambridge: Cambridge University Press, 2013 (Cambridge Introductions to Language and Linguistics). – In: *Germanistik* 54 (2013), 16f.
- [56] Beckers, Katrin: Kommunikation und Kommunizierbarkeit von Wissen. Prinzipien und Strategien kooperativer Wissenskonstruktion. Berlin: Schmidt, 2012 (Philologische Studien und Quellen 237). – In: *Germanistik* 53 (2012), 50f.
- [55] Köhler, Reinhard: Quantitative Syntax Analysis. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton, 2012 (Quantitative Linguistics 65). – In: *Germanistik* 53 (2012), S. 39f.
- [54] Grucza, Sambor: Fachsprachenlinguistik. Frankfurt [et al.]: Lang, 2012 (Warschauer Studien zur Germanistik und zur Angewandten Linguistik 1) – In: *Wissenschaftlicher Literaturanzeiger / WLA-online*: <http://www.wla-online.de/artikel-detail.php?artikelid=898>
- [53] Wissen schaffen – Wissen kommunizieren. Wissenschaftssprachen in Geschichte und Gegenwart. Hrsg. von Wieland Eins, Helmut Glück und Sabine Pretscher. Wiesbaden: Harrassowitz, 2011 (Fremdsprachen in Geschichte

- und Gegenwart 8). – In: *Wissenschaftlicher Literaturanzeiger / WLA-online*: <http://www.wla-online.de/artikel-detail.php?artikelid=897>
- 2012 [52] Handbook of Communication in Organisations and Professions. Ed. by Christopher N. Candlin and Srikant Sarangi. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton, 2011 (Handbooks of Applied Linguistics 3). – In: *Germanistik* 52 (2011), 490f.
- [51] Geschichte und Typologie der Sprachsysteme / History and Typology of Language Systems. Hrsg. von / Ed. by Michail L. Kotin & Elizaveta G. Kotorova. Unter Mitarbeit von / In Collaboration with Martin Durrell. Heidelberg: Winter, 2011 (Germanistische Bibliothek 39). – In: *Wissenschaftlicher Literaturanzeiger / WLA-online*: <http://www.wla-online.de/artikel-detail.php?artikelid=886>.
- 2011 [50] Bongo, Giancarmine: Der theoretische Raum der Wissenschaftssprache. Untersuchungen über die funktionale Konstitution einer Wissenschaftssprachtheorie und deren Anwendung in der Praxis. Bern [et al.]: Lang, 2010 (Europäische Hochschulschriften XXI, 365). – In: *Germanistik* 52 (2011), 103.
- [49] Giessler, Tanja: Raum – Konzept – Sprache. Sprachliche Lokalisationen in Minimalkonstellationen. Stuttgart: ibidem, 2010 (Perspektiven Germanistischer Linguistik 3). – In: *Germanistik* 52 (2011), 65.
- [48] Fischer, Susann: Word-Order Change as a Source of Grammaticalisation. Amsterdam/Phil.: Benjamins, 2010 (Linguistik Aktuell / Linguistics Today 137). – In: *Germanistik* 52 (2011), 39.
- 2010 [47] Gasparov, Boris: Speech, memory, and Meaning. Intertextuality in everyday Language. – Berlin, New York: de Gruyter Mouton, 2010 (Trends in Linguistics. Studies and Monographs 214). – In: *Germanistik* 51 (2010), 539f.
- [46] Schwering, Gregor: Sprachliches Gespür. Rousseau – Novalis – Nietzsche. München: Fink, 2010 (Figuren 12). – In: *Germanistik* 51 (2010), 537.
- 2009 [45] Trabant, Jürgen: Die Sprache. München: Beck, 2009 (C.H. Beck Wissen 2464). – In: *Germanistik* 50 (2009), 540f.
- [44] Moog-Grünewald, Maria: Was ist Dichtung? Heidelberg: Winter, 2008 (Neues Forum für allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft 36). – In: *Germanistik* 50 (2009), 141.
- [43] Stolz, Thomas; Kettler, Sonja; Stroh, Cornelia; Urdze, Aina: Split Possession. An areal-linguistic study of the alienability correlation and related phenomena in the languages of Europe. Amsterdam/Phil.: Benjamins, 2008. – In: *Germanistik* 50 (2009), 45f.
- 2008 [42] Oschmann, Dirk: Bewegliche Dichtung. Sprachtheorie und Poetik bei Lessing, Schiller und Kleist. München. Fink, 2007. – In: *Germanistik* 49 (2008), 274.
- 2007 [41] Kolberg, Sonja: „Verweile doch!“ Präsenz und Sprache in Faust- und Don-Juan-Dichtungen bei Goethe, Grabbe, Lenau und Kierkegaard. Bielefeld: Aisthesis, 2007. – In: *Germanistik* 49 (2008), 165f.
- [40] Petersen, Jürgen H.: Absolute Lyrik. Die Entwicklung poetischer Sprachautonomie im deutschen Gedicht vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart.

- Berlin: Schmidt, 2006. – In: *Germanistik* 48 (2007), 153.
- 2004 [39] Göpferich, Susanne: Textproduktion im Zeitalter der Globalisierung. Entwicklung einer Didaktik des Wissenstransfers. Tübingen: Stauffenburg, 2002 (Studien zur Translation 15). – In: *Fachsprache* 26 (2004), 97f.
- 2003 [38] Deutsch kontrastiv. Typologisch-vergleichende Untersuchungen zur deutschen Grammatik. Hrsg. von Heide Wegener. Tübingen: Stauffenburg, 1999 (Studien zur deutschen Grammatik 59). – In: *Germanistik* 44 (2003), 48f.
- 2002 [37] Rohr, W. Günther: Einführung in die historische Grammatik des Deutschen. Hamburg: Buske, 1999. – In: *Muttersprache* 112 (2002), 413f.
- [36] Encyclopedia of the Languages of Europe. Ed. by Glanville Price. Oxford: Blackwell, 1998. – In: *Germanistik* 43 (2002), 48f.
- [35] Nakamura, Ryuichi: Sprachzeichen und Bedeutung. Kritik der erkenntnistheoretischen Grundlagen von Sprachtheorien. Hildesheim, Zürich, New York: Olms, 2000 (Germanistische Linguistik. Monographien 5). – In: *Germanistik* 43 (2002), 40f.
- [34] Fox, Danny: Economy and Semantic Interpretation. Cambridge, Mass.: MIT Press, 2000 (Linguistic Inquiry Monographs 35). – In: *Germanistik* 43 (2002), 37.
- 2001 [33] Schiller, Hans-Ernst: Die Sprache der realen Freiheit. Sprache und Sozialphilosophie bei Wilhelm von Humboldt. Würzburg: Königshausen & Neumann, 1998. – In: *Germanistik* 42 (2001), 705.
- [32] Crystal, David; Crystal, Hilary: Words on Words. Quotations About Language and Languages. London: Penguin, 2000. – In: *Germanistik* 42 (2001), 392.
- [31] Fachsprachen. Languages for Special Purposes. Ein internationales Handbuch zur Fachsprachenforschung und Terminologiewissenschaft. An International Handbook of Special-Language and Terminology Research. Hrsg. von Lothar Hoffmann, Hartwig Kalverkämper und Herbert Ernst Wiegand in Verbindung mit Christian Galinski und Werner Hüllen. 2 Halbbände. Berlin, New York: de Gruyter, 1998-1999 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 14.1-2). – In: *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur* 123 (2001), 459–468.
- 2000 [30] Wiegand, Herbert Ernst: Wörterbuchforschung. Untersuchungen zur Wörterbuchbenutzung, zur Theorie, Geschichte, Kritik und Automatisierung der Lexikographie. 1. Teilband. Berlin, New York: de Gruyter, 1998. – In: *Muttersprache* 111 (2000), 366–368.
- [29] Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache in zehn Bänden. 3., völlig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Hrsg. vom Wissenschaftlichen Rat der Dudenredaktion. Redaktionell bearbeitete unter der Leitung von Werner Scholze-Stubenrecht und Dieter Mang. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag, 1999. – In: *Muttersprache* 111 (2001), 281–286.
- [28] Baxmann-Krafft, Eva-Maria; Herzog, Gottfried: Normen für Übersetzer und technische Autoren. Hrsg.: DIN Deutsches Institut für Normung e. V. Berlin, Wien, Zürich: Beuth, 1999. – In: *Lexicographica* 16 (2000), 282.
- [27] Stackmann, Karl: Mittelalterliche Texte als Aufgabe. Kleine Schriften I / Phi-

- lologie und Lexikographie. Kleine Schriften II. Hrsg. von Jens Haustein. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1997–1998. – In: *Lexicographica* 16 (2000), 281f.
- [26] Nettle, Daniel: *Linguistic Diversity*. Oxford: Oxford University Press, 1999. – In: *Lexicographica* 16 (2000), 281.
- [25] *The Role of Economy Principles in Linguistic Theory*. Ed. by Chris Wilder, Hans-Martin Gärtner and Manfred Bierwisch. Berlin: Akademie Verlag, 1996 (*studia grammatica* 40). – In: *Lexicographica* 16 (2000), 274.
- [24] Bedeutungserfassung und Bedeutungsbeschreibung in historischen und dialektologischen Wörterbüchern. Beiträge zu einer Arbeitstagung der deutschsprachigen Wörterbücher, Projekte an Akademien und Universitäten vom 7. bis 9. März 1996 anlässlich des 150jährigen Jubiläums des Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig. Hrsg. von Rudolf Große. Stuttgart: Hirzel, 1998 (*Abhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig. Philologisch-historische Klasse* 75.1). – In: *Germanistik* 41 (2000), 394.
- [23] *Jugendsprache / langue des jeunes / youth language*. Linguistische und soziolinguistische Perspektiven. Hrsg. von Jannis K. Androutsopoulos and Arno Scholz. Frankfurt: Lang, 1998 (*VarioLingua* 7). – In: *Germanistik* 41 (2000), 391.
- [22] *Actance et Valence dans les Langues de l'Europe*. Ed. by Jack Feuillet. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 1998 (*Empirical Approaches to Language Typology*. Eurotyp 20.2). – In: *Germanistik* 41 (2000), 351f.
- [21] Fritz, Gerd: *Historische Semantik*. Stuttgart, Weimar: Metzler, 1998 (*Sammlung Metzler* 313). – In: *Germanistik* 41 (2000), 32f.
- [20] Die Architektur eines Turms menschlicher Weisheit. Zur lexikographischen Anlage des „Historischen Wörterbuchs der Philosophie“. – In: *Muttersprache* 110 (2000), 185–195. [Rezensionsaufsatz zu: *Historisches Wörterbuch der Philosophie*. Unter Mitwirkung von mehr als 1200 Fachgelehrten in Verbindung mit Günther Bien, Tilman Borsche, Ulrich Dierse, Wilhelm Goerdts, Oskar Graefe, Wolfgang Hübener, Anton Hügli, Friedrich Kambartel, Friedrich Kaulbach, Theo Kobusch, Ralf Konersmann, Hermann Lübbe, Odo Marquard, Reinhart Maurer, Stephan Meier-Oeser, Friedrich Niewöhner, Ludger Oening-Hanhoff, Willi Oelmüller, Thomas Rentsch, Kurt Röttgers, Eckart Scheerer, Heinrich Schepers, Gunter Scholtz, Winfried Schröder, Martin Seils und Robert Spaemann hrsg. von Joachim Ritter, Karlfried Gründer und Gottfried Gabriel, völlig neubearbeitete Ausgabe des „Wörterbuchs der philosophischen Begriffe“ von Rudolf Eisler. 12 Textbände und 1 Registerband: Bd. 1: A–C (1971), Bd. 2: D–F (1972), Bd. 3: G–H (1974), Bd. 4: I–K (1976), Bd. 5: L–Mn (1980), Bd. 6: Mo–O (1984), Bd. 7: P–Q (1989), Bd. 8: R–Sc (1992), Bd. 9: Se–Sp (1995), Bd. 10: St–T (1998), Bd. 11: U–V (in Bearbeitung), Bd. 12: W–Z (in Bearbeitung), Registerband (in Bearbeitung). Basel, Stuttgart: Schwabe, 1971ff.]
- [19] Janich, Nina: *Fachliche Information und inszenierte Wissenschaft. Fachlichkeitskonzepte in der Wirtschaftswerbung*. Tübingen: Narr, 1998 (*Forum für Fachsprachen-Forschung* 48). – In: *Muttersprache* 110 (2000), 81–83.
- 1999 [18] *Panorama der Lexikalischen Semantik*. Thematische Festschrift aus Anlaß

- des 60. Geburtstags von Horst Geckeler. Hrsg. von Ulrich Hoinkes. Tübingen: Narr, 1995 (Tübinger Beiträge zur Linguistik 412). – In: *Lexicographica* 15 (1999), 329f.
- [17] Lexicon Grammaticorum, Who's Who in History of World Linguistics. General Editor: Harro Stammerjohann. Co-Editors: Sylvain Auroux, Dieter Cherubim, Tullio De Mauro [et al.]. Tübingen: Niemeyer, 1996. – In: *Lexicographica* 15 (1999), 329.
- [16] Kaleidoskop der Lexikalischen Semantik. Hrsg. von Ulrich Hoinkes und Wolf Dietrich. Tübingen: Narr, 1997 (Tübinger Beiträge zur Linguistik 428). – In: *Lexicographica* 15 (1999), 328f.
- [15] Handbuch der mitteleuropäischen Sprachminderheiten. Hrsg. von Robert Hinderling und Ludwig M. Eichinger in Zusammenarbeit mit Rüdiger Harnisch und Ralph Jodlbauer und unter Mitwirkung zahlreicher Fachkollegen. Tübingen: Narr, 1996. – In: *Lexicographica* 15 (1999), 328.
- [14] Hudson, Richard: Word Meaning. London, New York: Routledge, 1995 (Language Workbooks). – In: *Lexicographica* 15 (1999), 327.
- [13] Lexikalische Kategorien und Merkmale. Hrsg. von Elisabeth Löbel und Gisela Rauh. Tübingen: Niemeyer, 1997 (Linguistische Arbeiten 366). – In: *Lexicographica* 15 (1999), 326f.
- [12] Dictionaries of Medieval Germanic Languages. A Survey of Current Lexicographical Projects. Selected Preceedings of the International Medieval Congress University of Leeds, 4–7 July 1994. Ed. by K. H. van Dalen-Oskam, K. A. C. Depuydt, W. J. J. Pijnenburg and T. H. Schoonheim. Turnhout: Brepols, 1997 (International Medieval Research 2). In: *Lexicographica* 15 (1999), 326.
- [11] Cheon, Mi Ae: Zur Konzeption eines phraseologischen Wörterbuchs für den Fremdsprachler. Am Beispiel Deutsch-Koreanisch. Tübingen: Niemeyer, 1998 (Lexicographica. Series Maior 89). – In: *Lexicographica* 15 (1999), 325f.
- [10] Ungerer, Friedrich; Schmid, Hans-Jörg: An Introduction to Cognitive Linguistics. London, New York: Longman, 1996 (Learning about Language). – In: *Lexicographica* 15 (1999), 325.
- 1998 [9] Voßkübler, Friedrich: Der Idealismus als Metaphysik der Moderne. Studien zur Selbstreflexion und Aufhebung der Metaphysik bei Hölderlin, Hegel, Schelling, Marx und Heidegger. Würzburg: Königshausen & Neumann, 1996. – In: *Germanistik* 39 (1998), 780f.
- [8] Schantz, Richard: Wahrheit, Referenz und Realismus. Eine Studie zur Sprachphilosophie und Metaphysik. Berlin, New York: de Gruyter, 1996 (Perspektiven der analytischen Philosophie 12). – In: *Germanistik* 39 (1998), 624.
- 1994 [7] Cop, Margaret: Babel unravelled. An annotated world bibliography of dictionary bibliographies, 1658–1988. Tübingen: Niemeyer, 1990 (Lexicographica. Series Maior 36). – In: *Lexicographica* 10 (1994), 313f.
- [6] Warnke, Ingo: Wörterbuch zu Thomas Müntzers deutschen Schriften und Briefen. Tübingen: Niemeyer, 1993 (Lexicographica. Series Maior 50). – In: *Lexicographica* 10 (1994), 313.

- 1993 [5] Müller, Peter O.: Substantiv-Derivation in den Schriften Albrecht Dürers. Ein Beitrag zur Methodik historisch-synchroner Wortbildungsanalysen. Berlin, New York: de Gruyter, 1993 (Wortbildung des Nürnberger Frühneuhochdeutsch 1). – In: *Germanistik* 34 (1993), 696f.
- 1990 [4] Sachwörterbuch der deutschen Sprache. Von einem Autorenkollektiv unter der Leitung von Karl-Ernst Sommerfeld und Wolfgang Spiewok. Leipzig: Bibliographisches Institut, 1989. – In: *Lexicographica* 6 (1990), 307.
- [3] Bußmann, Hadumod: Lexikon der Sprachwissenschaft. Zweite, völlig neu bearbeitete Auflage. Unter Mithilfe und mit Beiträgen von Fachkolleginnen und -kollegen. Stuttgart: Kröner, 1990 (Kröners Taschenausgabe 452). – In: *Lexicographica* 6 (1990), 306f.
- [2] Metzler Philosophen Lexikon. Dreihundert biographisch-werkgeschichtliche Portraits von den Vorsokratikern bis zu den Neuen Philosophen. Unter redaktioneller Mitarbeit von Christel Dehlinger, Klaus Fischer, Thomas Jung und Heidi Ossmann hrsg. von Bernd Lutz. Stuttgart: Metzler, 1989. – In: *Lexicographica* 6 (1990), 306.
- 1989 [1] Kommunikative Handlung und Diskurs. Aspekte und Probleme einer handlungstheoretisch begründeten Diskurssemantik. – In: *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 17 (1989), 211–220. [Rezensionsaufsatz zu Dietrich Busse: Historische Semantik. Analyse eines Programms. Stuttgart: Klett-Cotta, 1987 (Sprache und Geschichte 13)].

6. Ratgeber/Broschüre

- 2018 [1] [Zusammen mit Marie Grimm, Maria Koller, Johann Köppel, Marlene Schierozek:] Lesefreundliche Dokumente in Umweltprüfungen. Herausgeber: Umweltbundesamt. 68 S.

7. Interviews

- 2019 [4] [Erich Schmidt-Verlag:] Roelcke: „Fachsprachen unterscheiden sich von der Sprache im Alltag in vielerlei Hinsicht.“
<https://www.esv.info/aktuell/roelcke-fachsprachen-unterscheiden-sich-von-der-sprache-im-alltag-vielerlei-hinsicht/id/105414/meldung.html>
- 2017 [3] [Dagmar Trüpschuch:] „Früher lernten Menschen Deutsch, um Goethe zu lesen“. Prof. Dr. Thorsten Roelcke, Leiter des Fachgebiets Deutsch als Fremdsprache, über den aktuellen Stand der Sprachlehre. In: TU intern. Die Hochschulzeitung der Technischen Universität Berlin, Mai 2017.
- 2015 [2] [Nitsche, Sybille:] „Sie wollen auch Deutsch lernen“. Thorsten Roelcke über die Bedeutung von Deutsch als Fremdsprache für ausländische Studierende. In: TU intern. Die Hochschulzeitung der Technischen Universität Berlin, April 2015.

- 2014 [1] [Berg, Sara:] Unsere Sprache im Wandel. 185 Jahre Konrad Duden: Interview mit dem Freiburger Germanisten Thorsten Roelcke. In: Oberbadische Zeitung, 03. Januar 2014.

8. Ausstellung

- 2012 Wasserspiele – Naturfotographie. Hans-Thoma-Kunstmuseum. 5. Studioausstellung. Bernau im Schwarzwald, 6. Oktober bis 15. November 2012.

Anhang

Kraft, Andreas; Roelcke, Thorsten: *Fachkommunikation Deutsch*. Bonn: Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD), 2019 (Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache: Modul 5) – Grundlagentexte:

Kraft, Andreas / Roelcke, Thorsten (2019): Fachsprachliche Grundlagen: Bestimmung von Fachsprachen. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de, zuletzt abgerufen am 05.07.2019. DOI: 10.31816/Dhoch3.2019.51

Kraft, Andreas / Roelcke, Thorsten (2019): Fachsprachliche Grundlagen: Gliederung von Fachsprachen. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de, zuletzt abgerufen am 05.07.2019. DOI: 10.31816/Dhoch3.2019.52

Brüssel, Lina / Kraft, Andreas / Roelcke, Thorsten (2019): Fachsprachliche Grundlagen: Funktionen von Fachsprachen. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de, zuletzt abgerufen am 05.07.2019. DOI: 10.31816/Dhoch3.2019.53

Kraft, Andreas / Roelcke, Thorsten (2019): Fachsprachliche Besonderheiten: Lexik. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de, zuletzt abgerufen am 05.07.2019. DOI: 10.31816/Dhoch3.2019.54

Kraft, Andreas / Roelcke, Thorsten (2019): Fachsprachliche Besonderheiten: Grammatik. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de, zuletzt abgerufen am 05.07.2019. DOI: 10.31816/Dhoch3.2019.55

Kraft, Andreas / Roelcke, Thorsten (2019): Fachsprachliche Besonderheiten: Text. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de, zuletzt abgerufen am 05.07.2019. DOI: 10.31816/Dhoch3.2019.56

Kraft, Andreas / Roelcke, Thorsten (2019): Fachsprachliche Besonderheiten: Nichtsprachliche Elemente. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de, zuletzt abgerufen am 05.07.2019. DOI: 10.31816/Dhoch3.2019.57

Kraft, Andreas / Roelcke, Thorsten (2019): Beispiele und Anwendungen: Technische Fachsprachen. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de, zuletzt abgerufen am 05.07.2019. DOI: 10.31816/Dhoch3.2019.58

Kraft, Andreas / Roelcke, Thorsten (2019): Beispiele und Anwendungen: Medizin und Pflegeberufe. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de, zuletzt abgerufen am 05.07.2019. DOI: 10.31816/Dhoch3.2019.59

Kraft, Andreas / Roelcke, Thorsten (2019): Beispiele und Anwendungen: Wirtschaft. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de, zuletzt abgerufen am 05.07.2019. DOI: 10.31816/Dhoch3.2019.510

Kraft, Andreas / Roelcke, Thorsten (2019): Didaktik und Methodik der Fachsprachen: Fachsprachendidaktische Grundlagen. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de,

zuletzt abgerufen am 05.07.2019. DOI: 10.31816/Dhoch3.2019.511

Kraft, Andreas / Roelcke, Thorsten (2019): Didaktik und Methodik der Fachsprachen: Prinzipien der Fachsprachenvermittlung. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de, zuletzt abgerufen am 05.07.2019. DOI: 10.31816/Dhoch3.2019.512

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Th. Roelcke', is positioned in the upper left quadrant of the page.